



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ZIZ

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Z I G

ZIGOLO. f. m. Verdelho, qualidade de passaro.

Zigolo. Qualidade de peixe.

ZIGOMATICO. f. m. Osso da queixada de cima, que se junta ao craneo. Termo de Anatomia.

ZIGRINO. f. m. Qualidade de couro preparado, que serve para fazer capas aos livros.

Z I L

ZILOBALSAMO. f. m. Planta, que produz o balsamo.

Z I M

ZIMAR. f. m. Ferrugem do cobre.

ZIMARRA. f. f. Chimarra, ou Camarra, qualidade de vestido comprido, que arrasta pelo chão, fotaina.

ZIMARRACCIA. peior. DI ZIMARRA. Má chimarra, vil camarra.

ZIMARRETTA. dim. f. DI ZIMARRA. Chimarrazinha, camarrazinha.

ZIMARRONE. aug. DI ZIMARRA. Chimarra grande, camarra grande.

ZIMBELLARE. v. a. Reclamar, incitar, chamar os passaros pelo meio do reclamo, ou da negaça.

Zimbellare. Moer com hum sacco cheio de arêa, ou de cinza.

ZIMBELLATA. f. f. Moedura, pancadas, que se dão com hum sacco cheio de arêa, ou de cinza.

ZIMBELLATORE. v. m. Reclamador de passaros; o que reclama, e faz reclamo aos passaros.

ZIMBELLATURA. f. f. Reclamo, a acção de reclamar, de chamar, de incitar os passaros com reclamo.

ZIMBELLO. f. m. Chama, negaça, passaro, que faz vir os outros, e que os faz cahir nas redes, ou nos laços, que se lhe armãrão.

Zimbello. Reclamo.

Zimbello. no fig. Attracivo, assago, caricia para atrahir, e enganar.

Esser il zimbello. } Ser o ludibrio, o objecto de
Servir di zimbello. } riso de todos.

Zimbello. Pequeno sacco cheio de cinza, ou de arêa, ou de tomentos, com que os rapazes dão hums nos outros.

ZIMINO. f. m. Qualidade de guizado cozido de hum modo particular.

Z I N

ZINALE. f. m. Avental, panno, que huma pessoa põe diante de si para conservar os seus vestidos limpos.

Zinale. Avental, que as mulheres trazem por enfeite.

ZINÉPRO. } v. } GINEPRO.

ZINFONIA. } v. } SINFONIA.

ZINGANO. f. m. NA. f. Cigano, Cigana, Egypteo, Egyptea, especie de gente, que gyra o Mundo com o pretexto de dizer a boa dita; armando mil trapacarias; vagabundo, mendicante, libertino.

ZINGARELLO. dim. m. LA. f. DI ZINGARO. Ciganozinho, pequeno Egypteo.

ZINGARESCA. f. f. Cantata, cantiga a modo dos Ciganos, que costumão cantar as máscaras.

ZINGARESCO. adj. m. CA. f. De Cigano, pertencente ao Cigano.

ZINGARO. v. ZINGANO.

ZINGHINAJA. Se usa com o verbo *Gittare* do seguinte modo.

Gittar la zinghinaja. Convalescer da doença, estar convalescente, na convalescença; andar recuperando a saude: *Convalescere ex morbo.*

ZINNA. v. MAMMELLA. Mamma pequena, mamminha.

ZINNARE. v. a. Mamar, chupar com a boca o leite.

* ZIZANIOSO. v. ZIZZANIOSO.

ZINZIBO. f. m. Gingibre, aroma; especie de adubo, que se desta no comer.

ZINZINARE. v. n. } Bebericar, beber ás gotti-
ZINZINNARE. v. n. } nhas, aos sorvos.

ZINZINATORE. v. m. Bebericador, o que beberica, e bebe aos poucos, e a miudo.

ZINZINO. E se junta com o verbo *Bere*.

Bere a zinzi. Bebericar, beber pouquissimo de cada vez, e a miudo: *Pissare, sorbillare; Eccequis haustibus, iisque crebris potare.*

Z I O

ZIO. f. m. Tio, irmão do pai, ou da mãe.

Cadere in grembo al zio. Prov. Vir o negocio á mão de quem hum homem desejava: *Rem perbelle, et ex sententia in manus alicujus incidere.*

Z I P

ZIPOPARE. v. a. Tapar com huma rolha, com hum batoque.

ZIPOLETO. dim. m. DI ZIPOLO. Batoquezinho, pequena rolha, suspirozinho, pequena torneira.

ZIPOLO. f. m. Batoque, esguicho, rolha, torneira, suspiro de hum barril, de hum tonel.

Far d'una lancia un zipolo. Prov. Fazer de hum elefante huma mosca; isto he, reduzir o muito a pouco.

Far d'una lancia un zipolo. De huma materia apta para fazer huma coufa grande, apenas tirar por pouco saber, ou por descuido huma pequena: *Pro amphora urceum facere.*

Z I R

ZIRBÀLE. adj. m. f. Do zirbo, pertencente ao redanho.

ZIRBO. f. m. Zirbo, redanho dos intestinos.

ZIRLAMENTO. f. m. Grito, assobio dos tordos.

ZIRLARE. v. n. Gritar, assobiar como os tordos.

ZIRLETTO. dim. m. DI ZIRLO. Assobiozinho, pequeno grito agudo como os dos tordos.

ZIRLO. f. m. Assobio, grito dos tordos, voz aguda, e truncada, que dão os tordos.

Zirlo. Tordo, que se tem na gaiola para assobiar.

ZIRO. f. m. Talha, biao do azeite.

Z I S

ZISICA. f. f. } Qualidade de uva.

ZISIGA. f. f. }

* ZISO. v. ZIESO.

Z I T

ZITA. } v. } ZITELLA.

ZITO. } v. } ZITELLO.

ZITELLA. f. f. Donzella, rapariga; vocabulo Romano adoptado na lingua Toscana.

ZITELLO. f. m. Rapaz.

ZITTINO. v. ZITELLO.

ZITTIRE. v. n. Gritar como os coelhos. v. GUARE.

ZITTO adv. Calluda, chitão, silencio; voz, com que se põe silencio.

Star zitto. Callar-se, estar callado.

Non sentirsi un zitto. Não se sentir huma mosca; estar tudo quieto, socegado, callado.

Zitto. no fig. Quietto, tranquillo, socegado, pacato, pacificado.

Z I Z

* ZIZZA. f. f. Mamma, teta.

ZIZZANIA. f. f. Joio, má herva, que nasce entre o trigo.

Zizzania. no fig. Zizania, discordia, dissensão, desavença, escandalo, defunção, offensa.

Mettere zizzanie. Metter zizánias.

Seminare, una. } Semear, espalhar zizánias, dis-
Sparger zizzanie. } sensões, discordias: *Discordias ferere.*

ZIZZANIOSO. adj. m. SA. f. Cheio de joio.

Zizzanioso. no fig. Que semea discordias, que mette zizánias.

ZIZZIBA. f. f. Maça da anafega, açufeifa; qualidade de fruta.

ZIZZIBO. f. m. Maceira da anafega, açufeifa, arvore.

ZIZZIFA. } v. } ZIZZIBA.

ZIZZIFO. } v. } ZIZZIBO.

ZIZZIGA. f. f. Nome, que se dá a huma qualidade de uva.

ZIZ-

ZIZZOLARE. v. n. Beber muito, emborrachar-se.

Z O C

ZOCOLÀJO. f. m. Aquelle, que faz alparcas, e sandalhas.

ZOCOLANTE. f. m. Que traz alparcas, sandalhas: e communmente se diz, Frade de huma das Religiões de S. Francisco, que traz tamancas.

ZOCOLATA. f. f. Tamancada, alparcada, pancada, que se dá com a tamanca.

ZOCOLETTO. dim. m. DI **ZOCOLO.** Tamancazinha, pequena alparca, sandalhinha.

ZOCOLO. f. m. Tamanca, alparca, sandalha, calçado de alguns Religiosos com a sola de pão.

Zoccolo. Tamanco, focco, de que usão muitos homens, especialmente os do campo.

Zoccolo da ghiaccio. Tamanco para andar pelo gelo.

Andar in zoccolo. Andar em tamancos.

Zoccolo. Sóccolo, base, parede mais fahida para fóra, em que se forma outra mettida dentro: membro de Arquitectura.

Zoccolo. no fig. Homem fatuo, estólido, estúpido, sem juizo.

Zoccolo. Torção, montão, pedaço de terra separado da sua massa.

Zoccolo. Voz, que pronunciada assim absolutamente, indica maravilha: Eia, pois.

Zoccoli, donne udite. Eia, mulheres, ouvi.

Zoccoli, bisogna andar via. Eia, vamos.

Andare in zoccoli per P asciutto. Commetter o peccado da Sodomia; estar maculado no nefando vicio da Sodomia.

Star sotto la tacca del zoccolo. Estar com grande sujeição; estar muito sujeito.

Andar le gatte in zoccoli. Prov. Haver summa alegria.

Frittata con gli zoccoli. Fritada de ovos mexidos com pedaços de carne secca, ou de presunto.

Z O D

ZODIACALE. adj. m. f. Do Zodiaco.

ZODIACO. f. m. Zodiaco, circulo no Ceo; hum dos seis grandes circulos da esfera, posto obliquamente entre os dous pólos do Mundo, e que toca ambos os Tropicos em dous diferentes pontos.

Il Zodiaco rubecchio. O circulo dos Signos.

Z O F

ZÓFORO. f. m. Espaço comprehendido entre a cornija, e o epitilo. Termo de Arquitectura.

Z O I

ZÓILO. adj. Zoilo, critico, maldizente.

Z O L

ZOLFA. f. f. Solfa, ou Sol, fa.

Cantare a uno la zolfa. Dar huma boa reprehensão, huma forte reprimenda a alguem.

Zolfa degli Ermini. Solfa, canto Ecclesiastico dos Armenios; coufa, de que se não entende, ou percebe nada. Pois os Armenios cantavão todas as orações Ecclesiasticas na sua lingua, e como em Florença havia hum Convento de Frades seus, por isso se deduzio o dito *Proverbio*, que se costuma dizer, quando se não entende alguma coufa.

ZOLFANELLO. f. m. Mécha enxofrada, com que se accende o lume.

ZOLFARUOLO. v. **SOLFARUOLO.** Mecha de enxofre.

ZOLFATARA. f. f. Mina de enxofre, lugar donde se tira o enxofre.

Zolfatara. Loge de enxofre, lugar, onde se trabalha o enxofre.

ZOLFATO. adj. m. TA. f. De enxofre, enxofrado, sulfureo.

Zolfato. Misturado com enxofre, enxofrado.

ZOLFATURA. f. f. Fumo de enxofre, que arde.

ZOLFINO. adj. m. NA. f. Sulfureo, de enxofre, enxofrado.

ZOLFINO. f. m. Cór de enxofre; qualidade de cór, assim chamada pela semelhança á cór do enxofre.

Zolfino. Mécha, torcida cuberta de enxofre para uso de accender o lume.

ZOLFO. f. m. Enxofre, mineral de materia inflamavel, que depressa se accende.

Zolfo. Entre os Chymicos he hum dos principios activos das coufas naturaes. Enxofre.

Zolfo. Massa de enxofre.

ZOLLA. f. f. Relva, torrão de terra tirado de hum prado, e cuberto de hervas.

Zolla. no fig. Terras, campos, herdades, possessões, bens do campo, predios rústicos.

Zolla picciola. Torçãozinho, pequeno torrão.

ZOLLOSO. adj. m. SA. f. Cheio de torrões de terra.

Z O M

ZOMBAMENTO. f. m. Pancadaria, zurzadura; a acção de dar pancadas.

ZOMBARE. v. a. Dar pancadas, zurzir, cascar, malhar.

ZOMBATO. adj. m. TA. f. Zurzido, cascado, que levou pancadas, malhado.

ZOMBATORE. v. m. Zurzidor; o que dá pancadas, e casca.

ZOMBATURA. f. f. Pancadaria, zurzadura; a acção de zurzir.

ZOMBOLAMENTO. } **ZOMBAMENTO.**

ZOMBOLARE. } v. } **ZOMBARE.**

ZOMBOLATO. } } **ZOMBATO.**

ZOMBOLATORE. } } **ZOMBATORE.**

ZOMBOLATURA. } } **ZOMBATURA.**

Z O N

ZONA. f. f. Facha, cinto, banda.

Zona. Zona; cada huma das cinco fachas, que dividem os Meridianos em angulos rectos, o que os Astronomos formáão para dividir as situações do Mundo.

Zona. Zona, espaço de globo terrestre comprehendido entre dous circulos parallelos entre si, e o Equador.

Zona torrida, calda. Zona torrida.

Zona temperata. Zona temperada.

Zona fredda. Zona glacial, ou frigida: *Zona rigens.*

ZONZO. Se costuma ajuntar com os seguintes Verbos, formando as taes locuções.

Andar a zonzo. Andar de huma parte para outra sem saber para onde; andar errante, vaguear.

Andar il cervello a zonzo. no fig. Andar o juizo, a cabeça á roda, enlouquecer, fazer-se louco, doudo.

Mandare il cervello a zonzo. no fig. Fazer andar o juizo, a cabeça á roda, fazer enlouquecer, e perder o juizo a alguem.

Z O O

ZOOFITO. f. m. Zoofyto, planta animal, corpo natural, substancia, que he animal juntamente, e planta, como são as esponjas, e o coral. Palavra Grega.

ZOOLOGIA. f. f. Zoologia, parte da Pharmacoepa, que trata dos remedios, que se tirão dos corpos dos animaes, assim vivos, como mortos.

ZOOTOMIA. f. f. Zootomia, anatomia dos corpos dos animaes. Palavra Grega.

Z O P

ZOPISSA. f. f. Rezina misturada com cêra.

ZOPPACCIO. peior. DI **ZOPPO.** Mão coixa, que coxea muito.

ZOPPAGGINE. f. f. Coxeadura; a acção do que coxea.

ZOPPARE. v. **ZOPPICARE.**

ZOPPETINO. dim. m. NA. f. DI **ZOPPETTO.** Coxozinho, que coxea muito pouco.

ZOPPETTO. dim. m. TA. f. DI **ZOPPO.** Coxozinho, mancozinho.

ZOPPICAMENTO. f. m. Coxeadura, manqueira; a acção de manquejar.

ZOPPICANTE. p. a. m. f. Que coxea, coxeando.

Zoppicante. no fig. Falto, defeituoso, que tem suas faltas, e seus defeitos.